

## Нова Продукція

### Люпини – універсальний складник у продуктах харчування

Через високий вміст білків, люпин широко використовують у виробництві продуктів харчування, таких як готові харчові продукти, хлібобулочні вироби, макаронні вироби, тофу (японський соевий сир), м'ясопродукти, рідкі приправи, чатні (індійська гостра кисло-солодка фруктовово-овочева приправа до м'ясних страв; містить манго або яблука, чилійський перець, трави), соуси і бутербродна паста (будь-який продукт, який можна намазати на хліб – паштет, арахісове масло, повидло, джем і т.п.). Відповідно до нової поправки правила ЄС 2006/142/ЄС, яка набула чинності з кінця 2008 року, виробники харчових продуктів повинні вказувати на етикетці люпин і люпинові продукти у списку складників. На даний час, немає граничних меж для цієї вимоги по маркуванню, тобто, продукція яка була просто забруднена люпинами, повинна містити відмітку на етикетці.

З цієї причини, слід уникати потрапляння люпинів у продукцію, що не містить люпинів. Отже, щоб відповідати правилам по маркуванню, потрібні чутливі і специфічні методи діагностики для аналітичного контролю.

**Новий імуноферментний тест-набір RIDASCREEN® FAST Люпин (R6102)** робить можливим швидко і надійно проводити тест на люпин у харчових продуктах для того, щоб відповідати новій вимозі стосовно маркування на алергени.

RIDASCREEN® FAST Люпин – імуноферментний тест-набір, який можна використовувати для кількісного виявлення солодких люпинових білків у продуктах харчування, включно з шоколадом. Межа виявлення - 0.6 мг/кг люпинового білка, результат тесту - менше ніж за 30 хвилин.

Під час випробувань було проведено тести, результати яких показано у Таблиці 1. Різноманітні матриці (міжклітинні матеріали) було протестовано на пікові викиди сумішшю люпину-муки з різноманітних солодких видів люпину або знежиреною, очищеною люпиною культурою з відомим вмістом білка (95% бездомішковий). Повний звіт про результати випробувань можна отримати по запиту від компанії R-Biopharm.

Крім імуноферментного тест-набору RIDASCREEN® FAST Люпин, компанія R-Biopharm також пропонує тест-набір для полімеразної ланцюгової реакції (ПЛР) «в реальному часі», SureFood® Люпин (S3111). Цей тест-набір для полімеразної ланцюгової реакції є методом, придатним для підтвердження позитивного результату імуноферментного тесту або як окремих, високо специфічний діагностуючий тест.



Таблиця 1: Середній вихід препарату (%) для різних зразків з введеним люпином

	Піковий рівень мг/кг (часток на мільйон)	Очікуваний люпиновий білок мг/кг (часток на мільйон)	Вимірне середнє значення мг/кг (часток на мільйон)	Середній вихід препарату (%)
Морозиво	0.01% люпинового порошку	39.0	40.6	104.1
Морозиво	1 частка на мільйон	1.0	1.3	130.0
Морозиво	3 частки на мільйон люпинового білку	3.0	2.5	83.3
Макаронні вироби	0.001% люпинового порошку	3.9	3.8	97.4
Печиво	0.01% люпинового порошку	39.0	38.8	99.5
Шоколад	10 часток на мільйон люпинового порошку	3.9	3.5	89.7

### RIDASCREEN® Sulfonamide (R3004) and RIDASCREEN® Ractopamin (R9901)

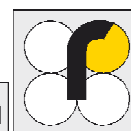


**Neu!** R-Biopharm розробив два нові тести, які зараз включені у нашу номенклатуру продукції, RIDASCREEN® Сульфаніламід (R3004) і RIDASCREEN® Рактопамін (R9901).

Обидва тест-набори є конкурентними імуноферментними тестами для кількісного визначення сульфаніламідів та рактопаміну. Методики по виявленню сульфаніламідів доступні для яєць, м'яса (курятини і свинина), риби, креветок, меду і молока. Методики по виявленню рактопаміну доступні для сечі, м'яса і печінки. Залежно від матриці (міжклітинного матеріалу), час приготування для 10 зразків складає від 10 хвилин до приблизно 2.5 годин. Інкубаційний період – 1 година 15 хвилин.

Межі виявлення для тесту RIDASCREEN® Сульфаніламід: 1.5 ppb для м'яса (курка) і яєць, 2 ppb для м'яса (свинина), риби, креветок і меду і 3.5 ppb для молока. Межі виявлення для тесту RIDASCREEN® Рактопамін: 0. ppb для сечі, 0.2 ppb для м'яса і 0.3 ppb для печінки.

Додаткову інформацію стосовно цих та інших тест-наборів можна отримати від компанії «Біола» за телефонами (032) 244-86-76 / 77 / 78 або по е-мейлу [office@biola-lab.com](mailto:office@biola-lab.com), та завітавши на нашу веб-сторінку [www.biola-lab.com](http://www.biola-lab.com).



### RIDA®QUICK Fumonisin (R5604)

Представляємо Вашій увазі новий тест RIDA®QUICK Фумонізін. Подібно до RIDA®QUICK Афлатоксин (R5204) і RIDA®QUICK Дезоксінваленол (R5904), цей тест був розроблений компанією R-Biopharm і є значним вдосконаленням попереднього тесту.

Інтерпретація результатів стала значно легшою, видимі тестові смужки з'являються для позитивних зразків і не з'являються для негативних зразків.



Деякі зміни зроблено від попереднього тесту, вони перелічені у наступній таблиці.

RIDA®QUICK Фумонізін	Старий	Новий
Товарний код	R5604	R5604
Аналіз	25 (стрічки)	20 (стрічки)
Зразок, що застосовується	Кукурудза	Кукурудза
Приготування зразка	Гомогенізація і екстракція	Гомогенізація і екстракція
Час, потрібний для приготування 10 зразків	Приблизно 10 хвилин	Приблизно 10 хвилин
Виконання тесту (інкубаційний час)	5 хвилин	5 хвилин
Межа виявлення	2 мг/кг (часток на мільйон)  <b>Позитивний результат:</b> Вміст фумоніzinу $\geq 2$ мг/кг (часток на мільйон)  <b>Негативний результат:</b> Вміст фумоніzinу $< 2$ мг/кг (часток на мільйон)	Відповідно до процедури екстракції: приблизно 0,8 мг/кг (часток на мільйон) або приблизно 4 мг/кг (часток на мільйон)  <b>Позитивний результат:</b> Вміст фумоніzinу $\geq 0,8$ мг/кг (часток на мільйон); 1 г зразка + 12,5 мл буфер екстракції Вміст фумоніzinу $\geq 4$ мг/кг (часток на мільйон); 1 г зразка + 12,5 мл буфер екстракції і 1:5 (1+4) розбавлення  <b>Негативний результат:</b> Вміст фумоніzinу $< 0,8$ мг/кг (часток на мільйон); 1 г зразка + 12,5 мл буфер екстракції Вміст фумоніzinу $< 4$ мг/кг (часток на мільйон); зразок + 12,5 мл буфер екстракції і 1:5 (1+4) розбавлення
Інтерпретація результатів	Контрольна смужка з'являється завжди <b>Тестова смужка не з'являється</b> на позитивних зразках <b>Тестова смужка з'являється</b> на негативних зразках	Контрольна смужка з'являється завжди <b>Тестова смужка не з'являється</b> на позитивних зразках <b>Тестова смужка з'являється</b> на негативних зразках

### Лінійка продукції VitaFast®

#### Нові звіти про випробування для вітамінів лінійки продукції VitaFast®,

Ми нещодавно переглянули і оновили наші звіти про випробування для вітамінів. Ці новіші версії містять описи використаних бактерій разом з інформацією про перехресну реактивність. На додаток, вони посилаються на результати

порівняльних матеріалів, пікові зразки, різноманітні харчові продукти і харчові добавки, отримані при допомозі VitaFast®, а також результати від порівняльних досліджень, що проводились при допомозі інших методів (рідинної хроматографії високого тиску (PXBT) і традиційної мікробіології). Ці звіти про випробування доступні за запитом.

#### Тест Характеристик FAPAS® 2154 «Вітаміни у Сухих Сніданках» (серпень – жовтень 2008 р.)

Наші імуноафінні колонки EASI-EXTRACT® Фолієва Кислота і тестові набори вітамінів VitaFast®, для B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, B<sub>6</sub>, ніацину і фолієвої кислоти були успішно використані у Тесті Характеристик FAPAS® 2154 «Вітаміни у Сухих Сніданках».

Три з лабораторій (лабораторії 12, 48 і 54) використовували мікробіологічні тести VitaFast®, для визначення всіх розчинних у воді вітамінів B, тоді як Лабораторія 23 використовувала імуноафінну колонку EASI-EXTRACT® Фолієва кислота в поєднанні з рідинною хроматографією високого тиску (PXBT) для визначення вмісту фолієвої кислоти.

Всі вище перелічені лабораторії отримали точні результати і дуже добрі Z-значення. Це демонструє що або імуноафінні колонки EASI-EXTRACT® Фолієва Кислота, або вітамінні тестові набори VitaFast® добре підходять для аналізу розчинних у воді вітамінів у сухих сніданках, на додаток до багатьох інших матриць (міжклітинного матеріалу).

#### Вітаміни у сухих сніданках (серпень 2008 року)

Вітамін	Задана концентрація (допустиме відхилення) у мг/100 г	Вітамінна концентрація у мг/100 г	Z-значення
Vit B1	0,85 (0,65 – 1,05)	Lab 12: 0,91	0,6
		Lab 48: 0,685	- 1,7
		Lab 54: 0,85	0,0
Vit B2	1,91 (1,51 – 2,30)	Lab 12: 2,2	1,5
		Lab 48: 1,85	- 0,3
		Lab 54: 1,89	- 0,1
Vit B6	1,28 (1,00 – 1,56)	Lab 12: 1,19	- 0,6
		Lab 48: 1,18	- 0,7
		Lab 54: 1,16	- 0,9
Niacin	20,7 (17,7 – 23,6)	Lab 12: 19,4	- 1,0
		Lab 48: 20,62	0,0
		Lab 54: 21,6	0,6
Folat	0,182 (0,129 – 0,235)	Lab 12: 0,163	- 0,7
		Lab 23: 0,188	0,2
		Lab 48: 0,185	0,1
		Lab 54: 0,173	- 0,3



FAPAS® і Компанія «Порівняльні Лабораторні Дослідження (LVU)» у Гербольцхаймі (Німеччина) і цього року пропонують порівняльні лабораторні дослідження.

#### Огляд між-лабораторних порівняльних досліджень FAPAS® у ділянці вітамінів

FAPAS®	Початок	Матеріал зразка	Параметри	Кількість
2158 F	21 квітня 2009 р.	Рідинний вітамінний додатак	Вітамін В <sub>1</sub> , В <sub>2</sub> , В <sub>6</sub>	40 мл
2160	11 серпня 2009 р.	Сухі сніданки	Вітамін В <sub>1</sub> , В <sub>3</sub> , В <sub>6</sub> , Ніацин, Фолієва кислота	50 г
2162	3 листопада 2009 р.	Дитяче харчування	Вітамін В <sub>12</sub>	50 г

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, пишiть на [FAPAS@eurofins.de](mailto:FAPAS@eurofins.de)

Компанія «Порівняльні Лабораторні Дослідження (LVU)» найімовірніше проведе порівняльне дослідження «Вітаміни» протягом 3-го кварталу, у якому буде вивчати вітаміни В<sub>1</sub>, В<sub>2</sub>, В<sub>6</sub>, В<sub>12</sub>, фолієву кислоту, пантотенову кислоту і біотин.

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, пишiть на [info@lvus.de](mailto:info@lvus.de).

## Інформація від компанії R-Biopharm Rhone, Шотландія

### Нова і оновлена інформація про продукцію і примітки щодо застосування

Наш дослідницький відділ постійно працює над вдосконаленням наших інструкцій по використанню (ППВ) та приміток щодо застосування. В результаті було зроблено деякі зміни і вдосконалення стосовно деяких наших інструкцій по використанню і приміток щодо застосування. Це стосується наступних наборів:

#### **RBRK01 KOBRA CELL®**

Згідно оновленому формату інструкції по використанню встановлення лунки значно полегшено

#### **RBRP80 / RBRP80B EASI-EXTRACT® Вітамін В<sub>12</sub>**

Нові примітки щодо застосування для кормів для тварин, какао-порошку і грибів

#### **RBRP81 / RBRP81B EASI-EXTRACT® ФОЛІЄВА КИСЛОТА**

Нові примітки щодо застосування для муки

### Порівняльні матеріали і стандарти

Порівняльні матеріали і стандарти мікотоксинів є ідеальними для методів випробування, цілей акредитації, навчання нових техніків або для використання у якості контрольного матеріалу під час аналізу. R-Biopharm Rhone пропонує широкий асортимент порівняльних матеріалів і стандартів для афлатоксину, охратоксину, зеараленону, деоксиніваленолу, фумонізину та токсину Т-2 і НТ-2. Нещодавно було додано до асортименту новий мульти-мікотоксин кукурудзяний (corn) порівняльний матеріал. Він містить і афлатоксин (3.6 ppb - часток на мільярд) і охратоксин (4.5 ppb - часток на мільярд). Всі матеріали постачаються в упаковці з фольги, що може повторно герметизуватись, і містять 50 г зразка. В кожній партії матеріалу є Сертифікат Відповідності. Кожен порівняльний матеріал ретельно гомогенізований і перевірений мінімум 10 разів шляхом рідинної хроматографії високого тиску згідно суворих умов сертифікації якості.

### Нещодавні проблеми з продуктами харчування та кормами, зараженими афлатоксином

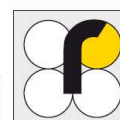
Агентство Харчових Стандартів (The Food Standards Agency (FSA)) нещодавно анонсувало відкликання партії смажених фісташок з лимоном і чилі (гострим червоним перцем) після тестів, що показали рівні афлатоксинів у 600 разів вищі за допустиму межу.

Інший звіт Ради Сільського Господарства Тайпея, Тайвань підтвердив, що більше 300 собак померло за останній місяць від гострого ураження печінки, спричиненого високими концентраціями афлатоксину, який викликає рак, у собачому кормі, який постачала компанія Ji-Tai Forage Co. (Джі-Тай Форадж) у Центральному окрузі Юнлінь. Власник одного з двох притулків для тварин, які постраждали від цього, заявив що уряд повинен вимагати від усіх продавців собачого корму надання підтвердження того, що їх продукція не містить афлатоксину.

Біля 200 собак розміщувалось у притулку під управлінням Асоціації Захисту Тварин Республіки Китай. Супутні медичні рахунки, оплата перевірок, та інші витрати, коштували асоціації близько 5.85 мільйонів нових тайваньських доларів (валюта Тайваню).

Тайпейський Муніципальний Інститут Здоров'я Тварин заявив цього року, що міська адміністрація вже розробила проєкт спеціальних правил щодо організації робіт по техніці безпеки і перевірці корму для домашніх тварин, а також створила спеціальний підрозділ, який пропонує населенню послуги по перевірці корму для домашніх тварин.

R-Biopharm Rhone надає цілий діапазон тест-наборів для виявлення мікотоксинів, придатних до використання з широким асортиментом товарів. Всі тести було спеціально розроблено для швидкого тестування або лабораторного тестування, щоб виявити чи вміст мікотоксинів відповідає Європейським законодавчим межах для продуктів харчування та кормів. Асортимент продукції включає різні формати тест-наборів, наприклад AFLACARD® для якісної перевірки, AFLAPREP® та імуноафінні колонки EASI-EXTRACT® Афлатоксин для кількісного аналізу.



**Якщо Ви зацікавлені у нашій продукції,**  
звертайтеся за телефонами (032) 244-86-76 / 77 / 78  
або по e-mail: [office@biola-lab.com](mailto:office@biola-lab.com)  
Завітайте на нашу веб-сторінку [www.biola-lab.com](http://www.biola-lab.com)

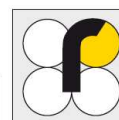


## Виставки і конференції

06.04. – 08.04.2009	<b>13-ий Міжнародний Симпозіум по Глютенівій Хворобі 2009</b> Амстердам, Нідерланди Представники: Акціонерне Товариство R-Biopharm
08.06. – 10.06.2009	<b>АОАС (Асоціація Офіційних Сільськогосподарських Хіміків) Середній Захід</b> Де-Мойн, США Представники: Акціонерне Товариство R-Biopharm
15.06. – 17.06.2009	<b>31. Семінар-тренінг по Мікотоксинах</b> Мюнстерський зал Мюнстер, Німеччина Представники: Акціонерне Товариство R-Biopharm

**Акціонерне Товариство R-Biopharm**  
54 Ландверштрассе  
64293 Дармштадт, Німеччина  
Реєстраційний №: Суд Першої Інстанції Дармштадт, HRB 8321  
Тел.: +49 (0) 61 51 - 81 02 -0  
Факс: +49 (0) 61 51 - 81 02 -40

**r-biopharm**



**R-Biopharm**

**Дистриб'ютор компанії R-Biopharm AG в Україні:**

**ПП «Біола»**  
Україна, м. Львів, вул. Пекарська, 69А, офіс 108  
Тел./факс: 8 (032) 244-86-76 / 77 / 78  
[office@biola-lab.com](mailto:office@biola-lab.com)  
[www.biola-lab.com](http://www.biola-lab.com)



**Наступні R-Biopharm<sup>новини</sup> буде видано протягом II-го кварталу 2009 року.**